



## MEDITATION

As Shabbat has ended, we come together tonight, embraced by the peace of our synagogue, away from the clamor of the outside world, its confusions and turmoil. We feel grateful for this opportunity to meditate upon the year that is ending, and to pray as we begin anew.

We face not only a new year, but a rapidly changing one, of positive and negative influences, where new knowledge but also continual upheaval threaten life everywhere.

Our lives have been burdened with wrongdoing; our hearts torn by jealousies. Prejudice confuses our thoughts, sin distorts our lives, bickering clouds our co-existence. We are tormented by frustration and endless desires.

Too often straying like shepherdless sheep, we come here seeking direction, and a way forward.

## INTRODUCTORY PRAYER

Dear God,

May this penitential service express the noblest yearnings of our souls, so that we may meet the new year with the sincerest heart and mind with which You, O God, have endowed us.

We have come to offer our fervent plea for forgiveness, and for the divine gift to recognize sin and the will to overcome it.

We pray for the ability to recognize what is good in others as well as in ourselves, and to promote it.

Help us bridge the gap between conscience and conduct, between what we believe and what we practice.

We seek the joy of attaining lives that are worthy in Your sight, O God, and the assurance You so graciously granted our Fathers and Mothers of old: "I will pardon and forgive, as you genuinely ask."

Amen.

## ASHREI

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתָךְ, עוֹד יִהְיֶה לָנוּ סֵלָה.  
אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּכָה לוֹ, אֲשֶׁרִי הָעַם שִׁיהוּה אֱלֹהֵיו.  
תְּהִלָּה לָדוֹד.

אֲרוּמָמָךְ אֱלֹהֵי הַמָּלָךְ, וְאַבְרָכָה שְׁמָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.  
בְּכָל־יּוֹם אֲבָרְכֶךָ, וְאֶהְלֶלֶה שְׁמָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

גְּדוֹל יְהוָה וּמְהִלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר.  
דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרָתֶיךָ יִגְדֹּדוּ.

הִדָּר כְּבוֹד הוֹדָךְ, וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה.  
וְעִזּוֹז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ, וּגְדֻלָּתֶךָ אֲסַפְּרֶנָּה.

זָכַר רַב־טוֹבָךְ יִבְיָעוּ, וְצִדְקָתֶךָ יִרְנְנוּ.  
חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה, אֲרָךְ אֲפִים וּגְדֻלַּת־חֶסֶד.

טוֹב יְהוָה לְכָל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו.  
יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וְחִסְדֶּיךָ יִבְרָכְוֶכָה.

כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ, וּגְבוּרָתֶךָ יִדְבָּרוּ.  
לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתֶיךָ, וְכְבוֹד הִדָּר מַלְכוּתוֹ.

מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים, וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל־דוֹר וָדוֹר.  
סוּמָךְ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלְאִים, וְזוֹקֶךָ לְכָל־הַכִּפּוּפִים.

עֵינֵי־כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ, וְאַתָּה נֹתֵן לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ.  
פֹּתַח אֶת־יְדֶיךָ, וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן.

צִדִּיק יְהוָה בְּכָל־דִּרְכָּיו, וְחִסִּיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו.  
קְרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת.

רִצּוֹן־יִרְאָיו יַעֲשֶׂה, וְאַת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם.  
שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֱהָבָיו, וְאֵת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד.

תְּהִלָּת יְהוָה יִדְבָּר פִּי,

וַיִּבְרַךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קְדֹשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

וְאֲנַחְנוּ נִבְרַךְ יְהִי, מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הִלְלוּיָהּ.

## ASHREI (cont.)

This prayer from Psalms, mainly Psalm 145, is an alphabetical acrostic, excluding the letter נ "noon". Our tradition tells us the Psalmist omitted this letter because it suggested the word "nefilah," meaning "downfall." To balance this, the next letter ד "samekh" was used for the sentence "God will support those who stumble..."

*Ash-rei yosh-vei vei-te-cha, od y'ha-l'lu-cha selah.  
Ash-rei ha-am she-ka-chah lo, ash-rei ha-am she-Adonai E-lo-hav.*

*T'hi-lah l'David*

*A-ro-mim-cha E-lo-hai ha-melech, va-a-var-chah shim-cha l'olam va-ed.  
B'chol yom a-var-che-ka, va a ha-l'lah shim-cha l-olam va-ed.*

*Gadol Adonai u-m'hu-lal m'od, v'li-g'du-la-to ein chei-ker.  
Dor l'dor y'sha-bach ma-a-sei-cha, u-g'vu-ro-te-cha ya-gi-du.*

*Ha-dar k'vod ho-de-cha, v'div-rei nif-l'o-te-cha a-si-chah.  
Ve-e-zuz no-r'o-te-cha yo-mei-ru, u-g'du-lat-cha a-sap-re-nah.*

*Zei-cher rav tu-v'cha ya-bi-u, v'tsid-kat-cha y'ra-nei-nu.  
Cha-nun v'ra-chum Adonai, e-rech a-pa-yim u-g'dal cha-sed.*

*Tov Adonai la-kol, v'ra-cha-mav al kol ma-a-sav.  
Yo-du-cha Adonai kol ma-a-se-cha, va-cha-si-de-cha y'var-chu-chah.*

*K'vod mal-chut-cha yo-mei-ru, u-g'vu-rat-cha y'da-bei-ru.  
L'ho-di-a liv-nei ha-a-dam g'vu-ro-tav, u-ch'vod ha-dar mal-chu-to.*

*Mal-chut-cha mal-chut kol o-la-mim, u-mem-shal-t'cha b'chol dor va-dor.  
So-meich Adonai l'chol ha-nof-lim, v'zo-keif l'chol ha-k'fu-fim.*

*Ei-nei chol ei-lech-cha y'sa-bei-ru, v'atah no-tein la-hem et och-lam b'i to.  
Po-tei-ach et ya-de-cha, u-mas-bi-ah l'chol chai ra-tson.*

*Tsa-dik Adonai b'chol d'ra-chav, v'cha-sid b'chol ma-a-sav.  
Ka-rov Adonai l'chol kor-av, l'chol a-sheer yik-ra-u-hu ve-e-met.*

*R'tson y'rei-av y-a-seh, v'et shav-a-tam yish-ma v'yo-shi-eim.  
Sho-mer Adonai et kol o-ha-vav, v'eit kol ha-r'sha-im yash-mid.*

*T'hi-lat Adonai y'da-ber pi,  
Vi-va-reich kol ba-sar sheim kod-sho l'o-lam va-ed.*

*Va-a-nach-nu n'va-reich yah, mei-a-tah v'ad olam. Ha-l'lu-yah.*

Happy are they who dwell in Your house; Forever shall they praise You.  
*Happy is the people so favored; happy is the people whose God is the Lord.*

A Psalm of David

I will extol You, my God and King; I will praise You for ever and ever.  
*Every day will I praise You; I will glorify You for ever and ever.*

Great is the Lord and much acclaimed; His greatness cannot be fathomed.  
*One generation shall laud Your works to another,  
and shall declare Your mighty acts.*

On the majestic glory of Your splendor,  
and on Your wondrous deeds will I meditate.  
*The might of Your tremendous acts shall be proclaimed,  
and I will recount Your greatness.*

Your great goodness shall be made known;  
Your righteousness shall be celebrated.  
*The Lord is gracious and full of compassion;  
Exceedingly patient, abounding in love.*

The Lord is good to all, and His tender mercies embrace all His works.  
*All Your works shall thank You, O Lord, and your faithful ones shall praise you.*

They shall declare the glory of Your kingship, and shall talk of your might.  
*To make known to the world Your mighty acts,  
and the glorious majesty of Your kingship.*

Your kingship is everlasting;  
Your dominion endures throughout all generations.  
*The Lord upholds all who stumble, and raises up all who are bowed down.*

The eyes of all look hopefully to You; You give them their food when it is due.  
*You open Your hand, and satisfy the needs of all the living.*

The Lord is beneficent in all His ways, and gracious in all His deeds.  
*The Lord is near to all who call upon Him; to all who call upon Him in truth.*

He will fulfill the desire of those who revere Him;  
He will hear their cry and will save them.  
*The Lord preserves all those who love Him; but all the wicked will He bring low.*

My mouth shall speak the praise of the Lord;  
Let all beings praise His holy name forever.  
*We will praise the Lord, at this time and for evermore. Hallelujah.*



## CHATZI KADDISH

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא,  
בְּעָלְמָא דִּי בְּרָא כְּרַעוּתֵהּ,  
וְיִמְלִיד מַלְכוּתֵהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ,  
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעָגְלָא וּבְזֶמַן קָרִיב,  
וְאָמְרוּ אָמֵן: (אָמֵן)

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמָיָא.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא,  
לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא,  
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא דְאָמִירָן בְּעָלְמָא,  
וְאָמְרוּ אָמֵן: (אָמֵן)

*Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba.*

*B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih*

*B'chayeichon uv'yomeichon*

*Uv'chayei d'chol beit yisra-eil,*

*Ba'agala uvizman kariv,*

*V'imru amein.*

*Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.*

*Yitbarach v'yishtabach v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnasei*

*V'yithadar v'yitaleh v'yithalal*

*Sh'meih d'kudsha, B'rich hu,*

*L'eila min kol birchata v'shirata*

*Tushb'chata v'nechemata, da'amiran b'al'ma,*

*V'imru amein.*

Magnified and sanctified be the glory of God  
In the world created according to His will.  
May His sovereignty soon be acknowledged,  
During our lives and the life of all Israel.  
Let us say: Amen.

May the glory of God be eternally praised,  
Hallowed and extolled, lauded and exalted,  
Honored and revered, adored and worshipped.

Beyond all songs and hymns of exaltation,  
Beyond all praise which man can utter  
Is the glory of the Holy One, praised be He.  
Let us say: Amen.

## RIGHTEOUSNESS IS YOURS

Righteousness is Yours O God,  
What can we say to You?  
How can we word our defense?

We shall examine our ways, probe our deeds,  
We shall return to You, for You welcome the penitent.

We possess few good deeds or virtue;  
We come as paupers to knock at Your door.

Do not turn us away, O merciful One.  
Turn us not away unanswered,  
For we believe You listen to our prayers.

## L'CHU NERANENA

לְכוּ נְרַנְנָה לַיְיָ נְרִיעָה, לְצוּר יִשְׁעֵנו:  
נִקְדָּמָה פָּנָיו בְּתוֹדָה בְּזִמְרוֹת נְרִיעָה לוֹ:  
צִדֵּק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאָךָ חֶסֶד וְאַמֶּת יִקְדָּמוּ פָּנֶיךָ:  
אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וַיַּבְשֶׁת יַדָּיו יַצְרוּ:  
אֲשֶׁר בִּידוֹ נִפְשׁ כָּל חַי וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר אִישׁ:

הַנִּשְׁמָה לְךָ וְהַגּוֹף פָּעִלְךָ חוֹסֶה עַל עַמְלֶךָ:  
הַנִּשְׁמָה לְךָ וְהַגּוֹף שְׁלֶךָ יְיָ עָשָׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ:  
אֶתְאָנּוּ עַל שְׁמֶךָ יְיָ עָשָׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ:  
בְּעָבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ כִּי אֵל חַנוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ:  
לְמַעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלְחָתְךָ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא:

*L'khu n'ranana l'Adonai, nari'a l'tzur yishenu:*

*N'kad'ma fanav b'todah, biz'mirot nari'a lo:*

*Tze-dek u'mish-pat m'chon kis-eh-cha*

*Chesed ve'eh-met y'kad-mu fa-neh-cha:*

*Asher lo hayam v'hu asahu, v'yabeshet yadav yatzaru:*

*Asher b'yado nefesh kol-chai v'roo-ach kol b'sar-ish.*

*Han'shama lach v'ha-guf po'olach, chusa al amalach:*

*Han'shama lach v'haguf shelach,*

*Adonai asei l'ma'an sh'mecha:*

*Atanu al shim-cha Adonai asei l'ma-an sh'mecha:*

*Ba'avur k'vod shimcha, ki El chanun v'ra-chum sh'mecha:*

*L'ma'an shimcha Adonai, v'sa-lachta la-avonei-nu ki rav hu.*

Come, let us sing to the Lord,

Let us acclaim the Rock of our deliverance.

Let us draw near to Him with thankfulness,

Let us acclaim Him with songs of praise.

Righteousness and justice sustain His throne,

Love and truth attend Him always.

The sea is His, He made it:

His hands formed the dry land.

In His hand is the life of every creature,

The spirit of every human being.

## SHOW COMPASSION, O GOD, TO YOUR HANDIWORK

**The soul is Yours, the body is Your creation:  
Have compassion on Your handiwork.**

**The soul is Yours, the body is Yours,  
Forgive us God, for the sake of Your name.**

**We have come trusting in You,  
Deal kindly for Your name's sake.**

**Gracious and compassionate God,  
Forgive us, for numerous are our sins.**

## THE 13 ATTRIBUTES

The central feature of the Selichot service is the recitation of the Thirteen Divine Attributes of Mercy. This is the prayer God taught Moses after the people of Israel had committed the dreadful sin of worshipping the Golden Calf. Moses tried to gain atonement for their crimes, and God responded by revealing to him the Thirteen Attributes of Mercy, adding, "Whenever the people of Israel will sin, let them perform this service of the Thirteen Attributes, and I will forgive them." Furthermore, God made a covenant with Moses that the prayerful recitation of the Thirteen Attributes of Mercy will not go unanswered (Rosh Hashanah 17b).

Rabbi Moshe Alshich comments: "God did not say, 'Let them recite the service', but 'Let them perform this service,' for forgiveness does not depend merely on words. It is performance that counts. If a person emulates God's qualities, then his iniquities are forgiven."

## EL MELECH

אל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים.  
מִתְנַהֵג בְּחִסְדֵּי מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ.  
מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן.  
מְרַבֵּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים  
עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ.  
לֹא כָרַעְתָּם תִּגְמּוֹל.  
אל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמֵר שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה.  
זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה.  
כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לָעָנֹו מִקֵּדָם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב.  
וַיֵּרֶד יי בְּעָנָן וַיִּתְּצֵב עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יי.  
וַיַּעֲבֹר יי עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יי אֵל רַחוּם וְחַנוּן.  
אֲרוֹךְ אַפַּיִם וְרַב-חֶסֶד וְאֶמֶת:  
נִצֵּר חֶסֶד לְאֲלֹפִים.  
נִשְׂא עוֹן וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקָּה:

וְסִלַּחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

סִלַּח-לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ.  
מַחֵל-לָנוּ מִלִּפְנֵינוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:  
כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח  
וְרַב-חֶסֶד לְכָל-קִרְאִיךָ:

## EL MELECH (cont.)

*El Melech yoshev al kisei racha-mim.*

*Mit-naheg bacha-sidut mochel avonot amo.*

*Ma'avir rishon rishon.*

*Marbe m'chi-la l'cha-ta'im us'lichu l'fosh'im.*

*Oseh ts'dakot im kol basar va-ruach.*

*Lo ch'ra-atam tig-mol.*

*El horei-ta lanu lomar shlosh esrei.*

*Z'chor lanu hayom brit shlosh esrei.*

*K'mo she-hodata le-anav mikedem k'mo she-katuv.*

*V-yered Adonai be-anan va-yit-ya-tsev imo sham,*

*vayikra v'shem Adonai.*

*Va-ya-avor Adonai al panav va-yikra.*

*Adonai Adonai, Eil rachum v'chanun.*

*Erekha apa-yim v'rav chesed ve-emet.*

*No-tseir chesed la-alafim.*

*Nosei avon va-fesha vechata-ah v'nakeh.*

*V's'lachta la'avo-naynu u'l'cha-ta-taynu u'n'chal-tanu.*

*S'lach lanu avinu ki chatanu.*

*M'chal lanu malkeynu ki fashanu.*

*Ki ata Adonai tov v'salach.*

*V'rav chesed l'chol kor-ekha.*

"The Lord, the Lord God is gracious and compassionate,  
Slow to anger, abounding in kindness and faithfulness,  
Assuring love for a thousand generations, forgiving iniquity,  
Transgression and sin, and pardoning the penitent."

Forgive our sins; claim us for Your own.

Forgive us, our Father, for we have sinned.

Pardon us, our King, for we have transgressed.

You, O Lord, are generous and forgiving.

Great is Your love for all who call upon You.

## LISHMO'A EL HARINA - "HEAR OUR SONG"

*B'motsa'ei menucha,*

*Kidam-nucha techila.*

*Hut oznecha mimarom,*

*Yoshev tehila.*

בְּמוֹצְאֵי מְנוּחָה,

קִדְמָנוּךְ תְּחִלָּה.

הַט אָזְנוֹךְ מִמָּרוֹם,

יּוֹשֵׁב תְּהִלָּה,

(chorus)

לְשִׁמְעֵ אֶל הָרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה.

*Lishmoa el harina v'el ha-tefila - Hear our song and prayer.*

*D'rosh na dorshecha*

*B'dor-sham panecha*

*Hidaresh lamo, mish'mei me'onecha*

*Ul'shav'at chinunam,*

*al taalem oznecha.*

דְּרֹשׁ-נָא דּוֹרְשֶׁךְ,

בְּדֹרְשָׁם פָּנֶיךָ,

הִדְרֹשׁ לָמוּ מִשְׁמֵי מְעוֹנֶךָ,

וּלְשִׁוְעַת חֲנוּנִים אֶל תַּעֲלֵם אָזְנוֹךְ,

לְשִׁמְעֵ אֶל הָרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה.

*Lishmoa...*

רְצֵה עֲתִירְתָּם בְּעֲמָדָם בְּלִילוֹת,

*R'tsey atiratam b'omdam baleilot*

*Sh'ei na b'ratson k'korban kalil v'olot*

*Tarem nisecha oseh gedolot.*

שְׁעֵה נָא בְּרָצוֹן

בְּקֶרְבֶּן כָּלִיל וְעוֹלוֹת,

תֵּרָאֵם נִסְיֶךְ עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת,

לְשִׁמְעֵ אֶל הָרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה.

*Lishmoa...*

Shabbat has ended; we stand before You, O God

To offer praises; hearken from on high.

*O hear our song and prayer.*

For our Father Isaac's sake, who gave himself to You,

Shield his children who turn to You this night.

*O hear our song and prayer.*

From heaven's heights, answer us;

We turn to You with hearts sincere.

*O hear our song and prayer.*

Though the sins of Your people are many,

Raise us up once more, Merciful One.

*O hear our song and prayer.*

May our offering this night be acceptable to You as the sacrifices of old,

And grant us the miracle of Your forgiveness.

*O hear our song and prayer.*

## SH'MA KOLEINU

This is taken from the prayer of the same name from our daily Amidah, and includes verses from the books of Lamentations and Psalms. The chazzan chants the third sentence softly because of its personal nature.

*We rise as the Ark is opened.*

שְׁמַע קוֹלֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ  
וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:  
הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֵדָם:  
אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קִדְשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ:  
אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ לַעֲתָת זְקֵנָה בְּכָלוֹת כֹּחֵנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ:

*Sh'ma koleinu, Adonai Eloheinu, chus v'racheym aleinu,  
V'kabeyl b'rachamim uv-ratzon et t'filatynu.*

*Ha-shiveynu Adonai eylecha v'na-shuva,  
Chadeysh yameynnu k'kedem.*

*Al tash-li-chey-nu mil-fa-ne-cha  
V'ruach kod-sh'cha al tikach mimenu.*

*Al tash -li-chey-nu l'et zikna  
Kich-lot ko-chei-nu al taaz-vei-nu.*

Hear our voice, Lord our God; spare us, pity us,

Accept our prayer in Your gracious love.

Turn us to You, O Lord, and we shall return;

Renew us as in days of old.

Do not banish us from Your presence;

Do not deprive us of Your holy spirit.

Do not cast us off in old age;

When our strength declines, do not forsake us.

Do not forsake us, O Lord our God;

Do not make Yourself distant from us.

Our God and God of our ancestors,

Do not abandon or forsake us;

Do not shame us;

Do not break Your covenant with us.

Bring us closer to Your Torah;

Teach us Your commandments; show us your ways.

Incline our hearts to revere You;

Purify our hearts to love You,

So that we return to You sincerely and wholeheartedly.

Forgive and pardon our iniquities,

As it is written in Your Holy Scriptures:

"For Your own sake, O Lord,

Pardon my sin though it is great."



# ANU AMECHA

This prayer is in the plural according to the concept of *kol yisrael areyvim ze lazeh* (all the People of Israel are responsible for each other).

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סֶלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפּוּר לָנוּ.

כִּי אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בְּנֵיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:  
אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קִהְלְךָ וְאַתָּה חֻלְקֵנוּ:  
אָנוּ נִחְלָתְךָ וְאַתָּה גֹזְרֵנוּ. אָנוּ צֹאנְךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:  
אָנוּ כְרֻמְךָ וְאַתָּה נוֹטְרֵנוּ. אָנוּ פְּעֻלָּתְךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ:  
אָנוּ רַעֲיָתְךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ. אָנוּ סִגְלָתְךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ:  
אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה מְלָכֵנוּ. אָנוּ מַאֲמִירֶיךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:

אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן. אָנוּ קָשִׁי עֶרֶךְ וְאַתָּה אָרֶךְ  
אֲפִים. אָנוּ מְלֵאֵי עֹון וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים. אָנוּ יָמִינוּ כְּצֶל  
עֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וְשִׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ:

*Eloheinu Vaylohay avoteinu.*

*S'lach lanu, m'chal lanu, kaper lanu.*

*Ki anu amecha v'ata Eloheinu,*

*Anu vanecha v'ata avinu.*

*Anu avadecha v'ata adoneinu,*

*Anu k'halecha v'ata chel-keynu.*

*Anu nach-la-techa v'ata gora-leynu,*

*Anu tzonecha v'ata ro-eynu.*

*Anu karmecha v'ata notreynu,*

*Anu f'ulatecha v'ata yotz-reynu.*

*Anu raya-techa v'ata doh-deynu,*

*Anu s'gula-techa v'ata k'roveynu.*

*Anu amecha v'ata malkeynu,*

*Anu ma-ami-recha v'ata ma-amireynu.*

Our God and God of our ancestors,

Forgive us, pardon us, grant us atonement.

For we are Your people, and You are our God.

We are Your children, and You are our Father.

We are Your servants, and You are our Master.

We are Your congregation, and You are our Heritage.

We are Your possession, and You are our Destiny.

We are Your flock, and You are our Shepherd.

We are Your vineyard, and You are our Guardian.

We are Your creatures, and You are our Creator.

We are Your faithful, and You are our Beloved.

We are Your treasure, and You are our Protector.

We are Your subjects, and You are our King.

We are Your chosen ones, and You are our Chosen One.

We are arrogant; but You are merciful.

We are obstinate; but You are patient.

We are laden with sin; but You abound in compassion.

We are as a passing shadow; but You are eternal.

# ASHAMNU

The confessional is an alphabetic acrostic, recited a total of ten times during Yom Kippur. In order to achieve the number 24, since there are 24 sins mentioned, but only 22 letters in the Hebrew alphabet, the last letter of the Hebrew alphabet ת "taf" is repeated three times. The confessional is accompanied by a traditional tune without words. This tune, you will notice, is somewhat happy and in a major key, perhaps reminiscent of our confidence in God's compassion for us in the coming year if our motivation for self-improvement is sincere. Although we might not have committed all the sins enumerated here, we nevertheless recite all of these in the plural, using the word "we," as an indication of our mutual responsibility for the whole community of Israel.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.  
תָּבֵא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאַל תִּתְּעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ.  
שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֵזִי פָנִים וְקָשִׁי עָרְף לֹאֲמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאִנוּ אַבָּל אֲנַחְנוּ חַטָּאִנוּ:  
אֲשָׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דָּפִי.  
הָעֵינֵינוּ. וְהִרְשָׁעְנוּ. יָדְנוּ. חָמְסְנוּ. טָפַלְנוּ שָׁקֶר.  
יַעֲצָנוּ רָע. כָּזַבְנוּ. לָצָנוּ. מָרְדְּנוּ. גָּאֲצָנוּ.  
סָרְדְנוּ. עֵינֵינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרְדְנוּ. קָשִׁינוּ עָרְף.  
רָשָׁעְנוּ. שָׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲתָעְנוּ:

*Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi.*

*He-evinu, vehir-shanu, zadnu, chamasnu, tafalnu sheker.*

*Ya-atznu ra, kizavnu, latznu, maradnu, niatznu,*

*Sararnu, avinu, pa-shanu, tza-rarnu, ki-shinu oref.*

*Ra-shanu, shi-chatnu, ti-avnu, ta-inu, ti-tanu.*

Our God and God of our ancestors, may our prayers come before You and may You not ignore our pleas. We are neither so arrogant nor so stubborn as to declare that we are righteous and have not sinned; for, indeed, we have sinned.

We have trespassed; we have dealt treacherously;

We have robbed; we have spoken slander;

We have acted perversely; we have done wrong;

We have acted presumptuously; we have done violence;

We have practiced deceit; we have counseled evil;

We have spoken falsehood; we have scoffed;

We have revolted; we have blasphemed;

We have rebelled; we have committed iniquity;

We have transgressed; we have oppressed;

We have been stiff-necked; we have acted wickedly;

We have dealt corruptly; we have committed abomination;

We have gone astray; we have let others astray.

We have turned away from Your Mitzvot and Your goodly laws, and we are poorer for our disobedience. You are just in all that has come upon us. You have been faithful; yet, we have done evil.

על חטא שחטאנו לפניה בְּאִמּוּץ הַלֵּב:  
 ועל חטא שחטאנו לפניה בְּבִטּוֹי שְׁפָתַיִם:  
 על חטא שחטאנו לפניה בְּגִלּוֹי וּבִסְתֵּר:  
 על חטא שחטאנו לפניה בְּדַבּוּר פֶּה:  
 על חטא שחטאנו לפניה בְּהִרְהוּר הַלֵּב:  
 על חטא שחטאנו לפניה בְּדוּדֵי פֶה:  
 על חטא שחטאנו לפניה בְּדָוֶן וּבְשִׁנְגָה:  
 ועל חטא שחטאנו לפניה בְּחִלּוֹל הַשֵּׁם:  
 ועל כָּל־אֵלּוּךְ סְלִיחוֹת. סֵלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

על חטא שחטאנו לפניה בְּטִפְשׁוֹת פֶּה:  
 ועל חטא שחטאנו לפניה בְּיֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:  
 על חטא שחטאנו לפניה בְּכַפַּת שֹׁחַד:  
 על חטא שחטאנו לפניה בְּלִשׁוֹן הָרֹעַ:  
 ועל חטא שחטאנו לפניה בְּמֵאֵכֶל וּבְמִשְׁתֶּה:  
 ועל חטא שחטאנו לפניה בְּגִטִּית גָּרוֹן:  
 ועל כָּל־אֵלּוּךְ סְלִיחוֹת. סֵלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

על חטא שחטאנו לפניה בְּשִׁקּוֹר עֵינַיִם:  
 ועל חטא שחטאנו לפניה בְּעֵזוֹת מִצַּח:  
 ועל חטא שחטאנו לפניה בְּפִלְלוֹת:  
 ועל חטא שחטאנו לפניה בְּצָרוֹת עֵינַיִם:  
 ועל חטא שחטאנו לפניה בְּקִשְׁיוֹת עָרֶף:  
 ועל חטא שחטאנו לפניה בְּרִכִּילוֹת:  
 ועל חטא שחטאנו לפניה בְּשִׁנְאָת חֲנָם:  
 ועל חטא שחטאנו לפניה בְּתִמְהוֹן לִבָּב:  
 ועל כָּל־אֵלּוּךְ סְלִיחוֹת. סֵלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

We have sinned against You by hardening our hearts;  
 And we have sinned against You by speaking perversely.  
 We have sinned against You publicly and privately;  
 And we have sinned against You by corrupt speech.  
 We have sinned against You evil thoughts;  
 And we have sinned against You by insincere confession.  
 We have sinned against You intentionally and unintentionally;  
 And we have sinned against You by desecrating Your name.

*For all these sins, O God of forgiveness,  
 forgive us, pardon us, grant us atonement.*

**V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.**

We have sinned against You by foolish talk;  
 And we have sinned against You knowingly and unknowingly.  
 We have sinned against You by bribery;  
 And we have sinned against You by slander.  
 We have sinned against You in eating and drinking;  
 And we have sinned against You by false pride.

*For all these sins, O God of forgiveness,  
 forgive us, pardon us, grant us atonement.*

**V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.**

We have sinned against You by wanton glances;  
 And we have sinned against You by effrontery.  
 We have sinned against You by perverting justice;  
 And we have sinned against You by envy.  
 We have sinned against You by being stubborn;  
 And we have sinned against You by talebearing.  
 We have sinned against You by causeless hatred;  
 And we have sinned against You by confusion of values.

*For all these sins, O God of forgiveness,  
 forgive us, pardon us, grant us atonement.*

**V'al kulam Elo-ha s'lihot, s'lah lanu, m'hal lanu, ka-per lanu.**

Our God and God of all generations, help us to overcome the impulse to do evil. You have created us able to do Your will, but in our nature there is a wayward spirit that hinders us and keeps us from doing what we should. Eternal God, help us to subdue it, so that we may, with a whole heart, make your will our own.

# MI SHE-ANAH

מי שְׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמֹּרִיָּה      הוּא יַעֲנֵנוּ.  
 מי שְׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקֵד עַל גֵּב הַמִּזְבֵּחַ      הוּא יַעֲנֵנוּ.  
 מי שְׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל      הוּא יַעֲנֵנוּ.  
 מי שְׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים      הוּא יַעֲנֵנוּ.  
 מי שְׁעָנָה לְאַבְרָהָם עַל יַם סוּף      הוּא יַעֲנֵנוּ.  
 מי שְׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוּרְבַּן      הוּא יַעֲנֵנוּ.  
 מי שְׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחֲתָה      הוּא יַעֲנֵנוּ.  
 מי שְׁעָנָה לְפִנְחָס בְּקוֹמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה      הוּא יַעֲנֵנוּ.  
 מי שְׁעָנָה לְכָל-הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיִּשְׁרִים      הוּא יַעֲנֵנוּ.

Mi she-anah	L'avraham avinu, b'har hamoriya	Hu ya'aneynu
Mi she-anah	L'yitzchak b'no, she-ne'ekad al gav	Hu ya'aneynu
Mi she-anah	L'ya'akov, b'veyt eil,	Hu ya'aneynu
Mi she-anah	L'yosef, b'veyt ha'asurim,	Hu ya'aneynu
Mi she-anah	Lavoteynu, al yam suf,	Hu ya'aneynu
Mi she-anah	L'moshe, b'chorev,	Hu ya'aneynu
Mi she-anah	L'aharon, bamachta	Hu ya'aneynu
Mi she-anah	L'finchas, b'kumo mitokh ha-eyda	Hu ya'aneynu
Mi she-anah	L'chol hatzadikim v'hachasidim	
	v'ha-t'miymim v'ha-y'sharim	Hu ya'aneynu

He answered Abraham on Mount Moriah  
 And his son Isaac, bound on the altar.

*May He answer us.*

He answered Jacob, praying at Beth El  
 And his son Joseph, imprisoned in Egypt.

He answered our fathers at the Red Sea  
 And our teacher Moses standing at Sinai.

He answered Aaron, bearing an offering,  
 And his grandson Phineas, the priestly hero.

He answered Joshua at Gilgal  
 And Samuel, the prophet, at Mitzpah.

He answered David facing Goliath  
 And Solomon, his son, king in Jerusalem.

He answered Elijah on Mount Carmel  
 And his disciple, Elisha, in Jericho.

He answered Jonah in the whale  
 And King Hezekiah during his illness.

He answered Hananiah, Mishael and Azariah  
 When they were thrown in the fiery furnace.

He answered Daniel in the den of lions,  
 Mordecai and Esther in the city of Shushan.

He answered Ezra in captivity  
 And all the righteous and upright.

*May He answer us.*



## SHOMER YISRAEL

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמֹר שְׂאֲרֵי יִשְׂרָאֵל.  
וְאַל יֵאָבֵר יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל.

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמֹר שְׂאֲרִים עִם אֶחָד,  
וְאַל יֵאָבֵר גּוֹי אֶחָד, הַמִּיַּחֲדִים שְׁמָךְ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמֹר שְׂאֲרִים עִם קָדוֹשׁ,  
וְאַל יֵאָבֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשֵׁלֶשׁ קְדָשׁוֹת לְקָדוֹשׁ.

*Sho'mer Yis'ra'el, shmor she'arit Yisrael,  
V'al yovad Yis'ra'el, ha'om'rim she'ma Yisrael.*

*Sho'mer goy e'chad, shmor she'ei'rit am echad,  
V'al yovad goy echad, ham'yachadim shimcha,  
Adonai Elo'haynu Adonai echad.*

*Shomer goy kadosh, shemor she'arit am kadosh,  
V'al yovad goy kadosh,  
Ham'shalshim b'shalosh Kedushot lekadosh.*

Guardian of Israel, guard the remnants of Israel.  
Let not disaster overcome Israel  
Who daily proclaim: "Hear, O Israel!"

Guardian of unique people,  
Guard the remnants of this people.  
Let not disaster overcome the unique people,  
Who daily proclaim: "The Lord is One!"

Guardian of a holy people,  
Guard the remnants of this people.  
Let not disaster overcome this holy people,  
Who daily proclaim: "Holy, holy, holy is the Lord!"

O God, moved by prayer and reconciled by supplication,  
accept the prayers and supplications of our  
afflicted generation, for there is none else to help.

## AVINU MALKEINU

The Talmud in Taanit 25b attributes this prayer to Rabbi Akiva.

*We rise as the Ark is opened.*

אֲבִינוּ מַלְכֵנוּ, חֲנֻנוּ וְעֲנֵנוּ, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים.  
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*Avinu mal-keinu,  
chonei-nu va-aneinu,  
ki ein banu ma-asim,*

*Asei imanu tz'dakah va-chesed  
v'ho-shiy-eynu.*

Our Father, our King,  
be gracious to us and answer us.

Though we are without merit,  
be merciful with us and save us.

# KADDISH SHALEM

Sung to a traditional Chassidic High Holiday melody

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא,  
בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ,  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ,  
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֶגְלָא וּבְזֶמַּן קָרִיב,  
וְאָמְרוּ אָמֵן: (אָמֵן)

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא,  
לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא,  
תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחְמָתָא דְאִמְרֵינוּ בְּעֶלְמָא,  
וְאָמְרוּ אָמֵן: (אָמֵן)

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוּתָהוֹן דְכָל יִשְׂרָאֵל  
קֹדֶם אַבּוּהוֹן דִּי בְשִׁמְיָא,  
וְאָמְרוּ אָמֵן: (אָמֵן)

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא  
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן: (אָמֵן)

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמִיּוֹ, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן: (אָמֵן)

*Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba.  
B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih  
B'chayeichon uv'yomeichon  
Uv'chayei d'chol beit yisra-eil,  
Ba'agala uvizman kariv,  
V'imru amein.*

*Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.*

*Yitbarach v'yishtabach v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnasei  
V'yithadar v'yitaleh v'yithalal  
Sh'meih d'kudsha, B'rich hu,  
L'eila min kol birchata v'shirata  
Tushb'chata v'nechemata, da'amiran b'al'ma,  
V'imru amein.*

*Titkabeil tz'lot'hon  
Uvaut'hon d'chol yisrael  
Kadam avuhon di vishmaya  
V'imru amein.*

*Y'hei sh'lama raba min sh'maya,  
V'chayim aleinu v'al kol yisrael,  
V'imru amein.*

*Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom  
Aleinu v'al kol yisra-eil,  
V'imru amein.*

(translation on next page)

## KADDISH SHALEM (cont.)

May the prayers and the supplications  
Of the whole house of Israel be acceptable  
To their heavenly Father.  
Let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven,  
And life's goodness for us and for all Israel.  
Let us say: Amen.

He who ordains the order of the universe  
Will bring peace to us and to all Israel.  
Let us say: Amen.

Magnified and sanctified be the glory of God  
In the world created according to His will.  
May His sovereignty soon be acknowledged,  
During our lives and the life of all Israel.  
Let us say: Amen.

May the glory of God be eternally praised,  
Hallowed and extolled, lauded and exalted,  
Honored and revered, adored and worshipped.

Beyond all songs and hymns of exaltation,  
Beyond all praise which man can utter  
Is the glory of the Holy One, praised be He.  
Let us say: Amen.

## CONCLUDING PRAYER

Our God and God of our ancestors, grant us of Your Spirit  
that we may be cleansed of the jealousies and hates, the  
grudges and pettiness, the treachery and prejudice which  
befoul life and poison happiness. Remove the clouds that  
hover about us. Lift from our hearts the threatening  
burdens of fear and of loneliness.

May the coming year bring to all people and nations  
the understanding of the Psalmist, that peace is the  
handmaiden of justice, and that love must be founded on  
truth.

O merciful Father, grant us the understanding and the  
will to love mercy, to live justly, and to walk humbly  
before You. May our hearts be open with generosity, and  
our hands ready with kindness. May our faith in the  
attainment of peace for all people remain unshaken.

May the words of our mouths and the meditations of our  
hearts find expression in our lives day by day, helping us  
to overcome the sins in our own lives and in the lives of  
those who are about us.

May all our aspirations for good be soon fulfilled. Amen.

# YIGDAL

This beautiful medieval poem is attributed to Daniel ben Judah of the 14th century. It is a summary of the 13 Principles of Faith of the Rambam (Maimonides):

- |   |  |
|---|--|
| 1. God is eternal.                        | 8. The Torah is true.                        |
| 2. He is one.                             | 9. The Torah is immutable.                   |
| 3. He is incorporeal.                     | 10. God knows man's thoughts and the future. |
| 4. He created the universe.               | 11. Reward and punishment.                   |
| 5. He alone is to be worshipped.          | 12. Belief in the Messiah.                   |
| 6. He revealed His truth to His Prophets. | 13. Belief in resurrection.                  |
| 7. Moses was the greatest Prophet.        |  |

נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאָתוֹ.	יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח
נֶעֱלָם וְגַם אֵין סוּף לְאַחֲדוּתוֹ.	אֶחָד וְאֵין יְחִיד בְּיַחֲדוֹ
לֹא נִעְרָךְ אֱלֹהֵי קִדְשָׁתוֹ.	אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוֹף וְאֵינוֹ גּוֹף
רִאשׁוֹן וְאֵין רִאשִׁית לְרִאשִׁיתוֹ.	קִדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא
יִוְרָה גְּדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ.	הֵנוּ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצֵר
אֶל אֲנָשֵׁי סִגְלָתוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ.	שָׁפַע נְבוֹאָתוֹ נִתְּנוֹ
נִבְיָא וּמִבֵּית אֶת תְּמוּנָתוֹ.	לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד
עַל יַד נִבְיָאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ.	תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל
לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ.	לֹא יִחְלִיף הָאֵל וְלֹא יִמָּיר דָּתוֹ
מִבֵּית לְסוּף דָּבָר בְּקִדְמָתוֹ.	צוּפָה וְיוֹדֵעַ סִתְרֵינוּ
נוֹתֵן לְרִשְׁעָה רָע כְּרִשְׁעָתוֹ.	גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמַפְעָלוֹ
לְפָדוֹת מַחְכֵּי קֶץ יְשׁוּעָתוֹ.	יְשַׁלַּח לְקֶץ יָמִין מְשִׁיחֵנוּ
בְּרוּךְ עַדִּי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ:	מֵתִים יַחֲיֶה אֵל בְּרַב חֶסֶדוֹ

*Yigdal elohim khai v'yishtabach,  
Nimtza v'ein eit el metziyuto.*

*Echad v'ein yachid k'yichudo,  
ne'elam v'gam ein sof l'achduto.*

*Eyn lo d'mut ha'guf v'eino guf,  
Lo na'aroch eilav kedushato.*

*Kadmon k'khol davar asher nivra,  
Rishon v'ein reishit l'reishito.*

*Hino adon olam l'chol notzar,  
Yoreh gedulato u'malchuto.*

*Shefa nevu'ato netano,  
El anshei segulato v'tifarto.*

*Lo kam b'yisrael k'moshe od,  
Navi u'mabit et t'munato.*

*Torat emet natan l'amo Eyl,  
Al yad neviyo ne'eman beito.*

*Lo yachalif ha'Eyl v'lo yamir dato,  
L'olamim l'zulato.*

*Tzofe v'yodeya s'tareinu,  
Mabit l'sof davar b'kadmato.*

*Gomel l'ish chesed k'mifalo,  
Noten l'rasha ra k'rishato.*

*Yishlach l'keitz yamin m'shicheinu,  
Lifdot m'khakei keitz yeshu'ato.*

*Meitim yechayeh el b'rov chasdo,  
Baruch adei ad shem tehilato.*



*There are many fine things you mean to do some day, under what you think will be more favorable circumstances. But the only time that is surely yours is the present; hence this is the time to speak the word of appreciation and sympathy, to do the generous deed, to forgive the fault of a thoughtless friend, to sacrifice self a little more for others. Today is the day express your noblest qualities of heart and mind, to do at least one worthy thing which you have long postponed, and to use your God-given abilities for the enrichment of some less fortunate fellow traveler. Today you can make your life significant and worthwhile. The present is yours to do with as you will.*



## THE SHOFAR IS SOUNDED

L'SHANA TOVA

לְשָׁנָה טוֹבָה תִּכְתְּבוּ וְתִחַתְּמוּ

May you be inscribed and sealed for life.

*L'shana to-va tika-teyvu v'teycha-teymu.*

COMPILED BY HAZZAN IVOR LICHTERMAN  
5780 ~ 2020



***Congregation B'nai Israel***

6525 SYLVANIA AVENUE  
SYLVANIA, OHIO